

See lehekülg on tõlgitud masintõlkega [\[Linki\]](#). Masintõlkes võib olla vigu, mis võivad vähendada selgust ja õigsust; ombudsman ei vastuta mis tahes erisuste korral. Kõige usaldusväärsem ja õiguskindlam teave on algversioonis eespoolisel lingil (inglise keel). Lisateave on meie [keele- ja tõlkepoliitikas](#) [\[Linki\]](#).

Otsus juhtumi OI/11/2014/RA kohta - Atlandi-ülese kaubandus- ja investeerimispartnerlusega seotud läbirääkimisvolituste avalikustamine

Otsus

Juhtum OI/11/2014/RA - **Alguskuupäev:** {0} 29/07/2014 - **Otsuse kuupäev:** {0} 31/10/2014
- **Asjassepuutuvad institutsioonid** Euroopa Liidu Nõukogu (Institutsiooni poolt lahendatud) |

Euroopa Liidu Nõukogu andis 2013. aasta juunis Euroopa Komisjonile juhised liidu nimel läbirääkimiste pidamiseks kaubandus- ja investeerimispartnerluse lepingu sõlmimiseks Ameerika Ühendriikidega (Atlandi-üleline kaubandus- ja investeerimispartnerlus, TTIP). Aasta hiljem ei olnud nõukogu läbirääkimisvolitusi ikka veel avalikustanud, kuigi need näisid olevat internetis kergesti kättesaadavad.

Ombudsman alustas omaalgatuslikku uurimist ning tegi nõukogule ettepaneku kaaluda läbipaistvuse, hea haldustava, ressursside tõhusa kasutuse ja üldsuse usalduse edendamise huvides ennetavalt dokumendi avaldamist. 2014. aasta oktoobris otsustas nõukogu ühisel kokkuleppel volitused avaldada.

Omaalgatusliku uurimise taust

1. Omaalgatuslik uurimine puudutas asjaolu, et aasta pärast nende vastuvõtmist ei olnud Euroopa Liidu Nõukogu avaldanud Atlandi-ülese kaubandus- ja investeerimispartnerluse (TTIP) läbirääkimisi käsitlevaid ELi läbirääkimisjuhiseid.
2. Nende volituste alusel peab Euroopa Komisjon praegu ELi nimel läbirääkimisi kaubandus- ja investeerimispartnerluse lepingu sõlmimiseks Ameerika Ühendriikidega. Läbirääkimised pakuvad suurt avalikku huvi, arvestades nende võimalikku mõju kodanike elule.

Uurimine



3. Oma 29. juuli 2014. aasta kirjas nõukogule, milles taotletakse arvamust omaalgatusliku uurimise kohta, [1] selgitas ombudsman, miks tema arvates oleks dokumendi avaldamine avalikes huvides. Ennetav lähenemisviis läbipaistvusele võib suurendada läbirääkimisprotsessi legitiimsust kodanike silmis, ütles ta. Ombudsman kutsus nõukogu üles läbipaistvuse, hea halduse ja ressursside tõhusa kasutamise huvides ning lõpuks üldsuse usalduse suurendamiseks kaaluma ELi läbirääkimisjuhiste ennetavat avaldamist. Ta märkis, et dokument näib olevat internetis kergesti kättesaadav.

4. Uurimise käigus kirjutas ombudsman ka nõukogu eesistujariigile Itaaliale, et toetada tema jõupingutusi suurendada protsessi läbipaistvust, sealhulgas seoses ELi läbirääkimisjuhistega [2]

5. Ombudsman sai ka nõukogu arvamuse antud juhtumi kohta ja on seda arvesse võtnud.

Euroopa Liidu Nõukogu arvamus

6. Nõukogu märkis, et ta tunnistab täielikult Euroopa Liidu eesmärkide ja eesmärkide läbipaistvuse kõrge taseme tähtsust Atlandi-ülese kaubandus- ja investeerimispartnerluse läbirääkimistel. Liikmesriigid nõustasid kommunikatsiooni- ja teavitustegevuse ülitähtsusega, et optimeerida üldsuse teavitamist. Eelkõige väljendasid nad heameelt komisjoni aktiivsete jõupingutuste üle selles valdkonnas, eelkõige komisjoni korrapäraste aruannete kaudu läbirääkimiste edenemise kohta ja komisjoni spetsiaalsel veebisaidil esitatud üksikasjaliku teabe kaudu. Samuti rõhutasid nad, kui kasulik on vahetada kogemusi riiklikul tasandil toimuva teabevahetustegevuse kohta.

7. Sellega seoses ja pidades silmas ennetavat lähenemisviisi läbipaistvusele, selgitas nõukogu, et nõukogu eesistujariik Itaalia oli hiljuti käivitanud algatuse alustada liikmesriikidega konsultatsioone selle üle, kas Atlandi-ülese kaubandus- ja investeerimispartnerluse läbirääkimisjuhiseid võiks avalikustada. Konsultatsioonid jätkusid, kui nõukogu esitas ombudsmanile oma arvamuse.

8. Nõukogu otsustas 9. oktoobril 2014 ühisel kokkuleppel [3] kustutada Atlandi-ülese kaubandus- ja investeerimispartnerluse läbirääkimisjuhiste salastatuse.

Ombudsmani hinnang

9. Ombudsman tervitab väga nõukogu otsust, millega küsimus lahendatakse.

Järeldus



Selle uurimise põhjal lõpetab ombudsman selle järgmise järeldusega:

Euroopa Liidu Nõukogu on selle küsimuse lahendanud.

Euroopa Liidu Nõukogu teavitatakse käesolevast otsusest.

Emily O'Reilly

Strasbourg, 31. oktoober 2014

[1] Ombudsmani kiri nõukogule on kättesaadav aadressil:

<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/54634/html.bookmark>
[Linki]

[2] Ombudsmani kiri nõukogu eesistujariigile Itaaliale on kättesaadav aadressil:

<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/58056/html.bookmark>

[3] Euroopa Liidu Nõukogu, PRESS RELEASE, ST 14095/14, PRESSE 507, Brüssel, 9. oktoober 2014. Volituse tekst on kättesaadav aadressil:

<http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-11103-2013-DCL-1/en/pdf>